



Arizona State University

School of Music

The ASU Early Music Program
Presents

Ensemble Versailles

J. S. Bach – Sensual, Cerebral,
Virtuoso, and Sublime

John Metz, Harpsichord
Barbara Bailey-Metz, Baroque cello
Kiann Robinson Mapes, Baroque flute
David Segó, Baroque violin
Jeffrey Stevens, Baritone

Organ Hall
Wednesday, September 26, 2001 5:00 p.m.

Music of Johann Sebastian Bach
(1685-1750)

Ensemble Versailles

John Metz, Harpsichord
Barbara Bailey-Metz, Baroque cello
Kiann Robinson Mapes, Baroque flute
David Segó, Baroque violin
Jeffrey Stevens, Baritone

The Instruments of Ensemble Versailles:

Baroque flute by Folkers and Powell, after Palanca, ca. 1780
Baroque violin by Josephus Pauli, 1782, Linz, Austria
Cello by Carl Zach, 1896, set up in the baroque manner
Harpsichord by Allan Winkler, after Blanchet

Program

Trio Sonata in G Major

(transcribed from Organ Trio Sonata in E-flat Major, BWV 525)

Allegro moderato
Adagio
Allegro

Sonata for Flute and Continuo in E Minor BWV 1034

Adagio ma non tanto
Allegro
Andante
Allegro

from Cantata 94 **Die Welt ist wie ein Rauch und Schatten**
from Cantata 157 **Ja, ja ich halte Jesum feste**

****There will be a ten minute intermission.****

from **Suite in C Minor for Violoncello Solo, BWV 1011**

Prélude
Sarabande
Gigue

Amore Traditore, BWV 203

Secular Cantata for Baritone and Harpsichord

Aria
Recitative
Aria with Harpsichord Obbligato

Trio Sonata in G Major, BWV 1039

Adagio
Allegro ma non presto
Adagio e piano
Presto

ASU Early Music Program wishes to thank the Arizona Center for
Medieval and Renaissance Studies for its continuing support

Performance Events Staff Manager
Paul W. Estes



ARIZONA STATE UNIVERSITY

COLLEGE OF FINE ARTS
School of Music

Main Campus, P.O. Box 870405, Tempe, AZ 85287-0405
480-965-3371 • www.asu.edu/cfa/music

EVENTS INFORMATION
CALL 480-965-TUNE (480-965-8863)

Ensemble Versailles

The program order has been changed from what is in your printed program:

Amore Traditore

Organ Trio Sonata

Bach Sacred Cantatas

Intermission

Sonata for Flute and Continuo

Suite in C Minor for Violoncello Solo

Trio Sonata in G Major

Translations

BWV 203 Amore traditore

1. Aria (B)

O Love, thou art a traitor.

Thou shalt not cheat me more.

I want no more thy fetters,
I want no anguish, sorrow,
No grief and servitude.

2. Recit. (B)

I wish to test

If I now may cure

This mine own spirit of the wounding that's fatal,

And whether one can live without thine arrows.

Let no more expectation's

Allurements with their sorrow

And their pleasures fill my bosom,

Nor thy fickle ways confront now my steadfastness.

3. Aria (B)

Ev'ry lover who hath his fortune found hostile

Is a madman if he cease not to love;

Free thy soul of its cruel constrictions,
If thou find no repayment for grief.

Die Welt is wie ein Rauch und Schatten

The world is like a haze and shadow,
Which soon doth vanish and subside,
For it but briefly doth endure.
When, though, the world shall fall and break,
Shall Jesus bide my confidence,
To whom my very soul shall cleave.
Therefore: what care I for the world?

Ja, ja, ich halte Jesum feste

Aria, Recit., and Arioso (B)

Yes, yes, I hold to Jesus firmly,
Thus shall I e'en to heaven go,
Where God and his own lamb's invited
In crowns are at the wedding feast.
There I'll not leave, my Savior, thee
Where bides thy blessing, too, with me.

Ah, what delight
To me is my death's casket,
For Jesus in my arms doth lie!
Then can my soul with joy rest fully!
Yes, yes, I'll hold to Jesus firmly,
Thus shall I e'en to heaven go!
O land so fair!
Come, gentle death, and lead me hence,
Where God and his own lamb's invited
In crowns are at the wedding feast.
I am so glad
The suffring of this time
From me today to put aside now;
For Jesus waits for me in heaven with his blessing.
There I'll not leave, my Savior, thee
Where bides thy blessing, too, with me.

Music of Johann Sebastian Bach
(1685-1750)

Ensemble Versailles

John Metz, Harpsichord
Barbara Bailey-Metz, Baroque cello
Kiann Robinson Mapes, Baroque flute
David Segó, Baroque violin
Jeffrey Stevens, Baritone

The Instruments of Ensemble Versailles:

Baroque flute by Folkers and Powell, after Palanca, ca. 1780
Baroque violin by Josephus Pauli, 1782, Linz, Austria
Cello by Carl Zach, 1896, set up in the baroque manner
Harpsichord by Allan Winkler, after Blanchet

Program

Trio Sonata in G Major

(transcribed from Organ Trio Sonata in E-flat Major, BWV 525)

Allegro moderato
Adagio
Allegro

Sonata for Flute and Continuo in E Minor BWV 1034

Adagio ma non tanto
Allegro
Andante
Allegro

from Cantata 94 **Die Welt ist wie ein Rauch und Schatten**
from Cantata 157 **Ja, ja ich halte Jesum feste**

****There will be a ten minute intermission.****

from **Suite in C Minor for Violoncello Solo, BWV 1011**

Prélude
Sarabande
Gigue

Amore Traditore, BWV 203

Secular Cantata for Baritone and Harpsichord

Aria
Recitative
Aria with Harpsichord Obbligato

Trio Sonata in G Major, BWV 1039

Adagio
Allegro ma non presto
Adagio e piano
Presto